

今日東區

加勁發展

EASTERN NEWS

出版：今日東區
地址：北角寶馬山慧翠道十號
電話：二五七一六九六四
傳真：二五七八二七七二
承印：豪馬印刷廠
樹仁學院贊助
東區區議會贊助
非賣品

東區交通黑點危機重重 行人過馬路時要行快步

東區馬路長又闊，行人過路時要行快步。



【本報記者麥嘉莉報導】香港交通繁忙，人車爭路的情況很普遍，所以市民上街時要特別留神。根據警方交通部提供的資料顯示，去年全港的交通意外達一萬八千宗，單是東區已經有接近六千宗。

現時，香港大約有八十五個交通黑點，港島區佔十三個，而東區的交通黑點集中在北角清風街及長康街。雖然，東區交通黑點不多，但其去年發生交通意外的數字，竟佔去年全港交通意外總數的三分之一，由此可見，東區交通黑點實在了很多的危機。

東區交通意外頻生

據警方透露，在東區北角的清風街及長康街兩個交通黑點所發生的交通意外，死傷者多是老年人。

原因是清風街及長康街的行人過路線較長，所以有些行動緩慢的路人，特別是老年人，在過馬路時，他還未完全橫過對面行人路時，綠色的行車燈已出現，而一輛私家車便開始行駛，並把他撞倒。當我回家後，從電視的新聞報導得知這位老人在送院後證實不治的消息，心裡很不舒服。一陳女士表示，住在北角的老人家很多，他們的行動大多緩慢，她盼望當局能調校交通燈號的時間，延長行人過路時間，讓行動較緩慢的路人能有足夠的時間橫過馬路。

行人過路時間不足

根據運輸署處理高級工程師戴尚勤表示，運輸署已加強與警方的合作，及採取了一連串的補救措施。

這些補救措施包括調校交通燈號的時間、在交通黑點設置路標及加設圍欄，防止行人亂過馬路。

政府除了有責任去改善交通擁擠外，政府亦應加強教育大眾，盡量減少交通意外發生的機會。

市民心中猶有餘悸

她猶有餘悸地說：「當時我看到一位老人家正在過馬路，但他還未完全橫過對面行人路時，綠色的行車燈已出現，而一輛私家車便開始行駛，並把他撞倒。當我回家後，從電視的新聞報導得知這位老人在送院後證實不治的消息，心裡很不舒服。一陳女士表示，住在北角的老人家很多，他們的行動大多緩慢，她盼望當局能調校交通燈號的時間，延長行人過路時間，讓行動較緩慢的路人能有足夠的時間橫過馬路。」

道交界曾目睹一宗交通意外的發生。

東區道路維修多難準時完工

千宗工程滋擾市民日常生活

【本報記者岑凱詩報導】港道路不斷進行維修工程，一宗接一宗。當中有許多工程都不能如期完工，一日拖一日！市民叫苦連天！

據路政署指出，每年平均接獲六萬宗道路維修工程的申請，單在去年東區有三千宗的申請，當中批核了千多宗。可是，能準時完工的只佔少數。

東區區議員王國興及陳耀德均表示，每月平均接獲十至二十宗投訴工程延誤的個案，而投訴影響交通的佔大多數。對東區市民造成許

香港煙草廠「噴煙」三十載 鯽魚涌居民成「二手煙民」



煙草廠廠址附近屋苑林立，市民健康受威脅。

【本報記者王婉勤報導】二手煙肆虐鯽魚涌範圍！市民健康受威脅！

在每日的早上十時至下午三時，一陣陣濃烈的煙草味從附近一間已有三十多年歷史的煙草廠，在生產煙草時不斷傳出。

據香港煙草公司負責人李先聲稱，作為一所生產香煙的廠房，怎會不傳出煙味。該廠的正常生產時間為早上十一時至下午二時，在這四小時後，便是包裝的工序。

「燃燒煙草是煙民所做的。作為生產商，我們並不會燃燒煙草。」

但現在卻把煙草加熱，其傳出的煙可歸納為「二手煙」。

他表示，這些「二手煙」可以刺激人的咽喉和鼻，引致咳嗽和眼睛刺痛及紅腫，還會令人感到頭痛、頭暈或誘發哮喘病。

黃先生強調，這些二手煙對兒童影響尤深。受二手煙「襲擊」的兒童容易患上肺炎、支氣管炎、中耳炎等，和增加呼吸系統毛病惡化的機會。

煙草廠李先聲表示，該公司已有一套完善的滅煙系統。如在廠頂上安裝了過濾器和滅煙機，且廠內的窗戶都盡量關閉，以求減少對附近居民的影響。

環保署亦經常巡查該廠，但並未向他們作出任何檢控，他相信這些措施已合乎標準。

至於提議搬遷廠址，李先生則認為該公司在上述已近三十多年，當時附近一帶渺無人跡。在近幾十年政府才規劃興建大型屋苑，他認為這不是該廠的責任，故並沒有考慮搬遷。

多不必要滋擾。

王國興指出，東區市民的投訴主要針對在繁忙時間嚴重阻礙交通，增加市民在交通上的時間。

居於柴灣的陳姓居民指出，由於去年西灣河及太古城進行修路工程，使他每天上班要多花二十餘分鐘才返抵公司。

此外，更令陳氏感到不滿的，就是他發現路政署多次更改道路維修的完工日期，做成不必要的聲音、空氣及環境污染。

路政署發言人謝先生就此問題作出回應：他指出道路工程受阻延期的主要因素，是由於天氣及技術問題所致。

謝先生表示，若因承建商擔誤工程的話，政府會先向承建商作出警告，若沒有改善，便會要求承建商根據合約交出罰款作出賠償，以及再擬定完工日期。

兩位議員均認為政府應以具體方法解決道路工程延誤的問題。陳耀德表示，政府應派專員去監督工程進度，以彌補技術上的問題。他稱增加對承建商在延誤工程上的罰款是一有效方法。

王國興指出，路政署該配合運輸署的道路措施，改善塞車的情況，使市民的生活不會因道路工程而受到嚴重影響。

港運城刺激北角二手樓市場

與去年九月比較樓價上升兩成半

【本報記者姚道偉報導】北角港運城於去年九月公開發售在市場一收看好的氣氛的帶動下，北角樓市表現活躍，樓價不斷飆升，就本年第一季的升幅達一成至成半左右。

踏入第二季，北角區雖然缺乏新樓盤的消息刺激，惟交投仍見活躍。就九七年首十個星期的買賣數字，共錄得四百三十八宗。而港運城則是該區住宅買賣租金的指標。

中原地產北角區分行營業經理何偉強指出，港運城近月來樓價不斷上升，主要受到整體大市影響，加上其位置坐落於北角區中心點。城內更設有大型商場，名店林立，故對附近屋苑樓價上升有很大幫助。

據美聯物業北角港運城分行助理營業經理李振光表示，就以去年九月為例，港運城樓盤第一期出售時，樓價已上升至每呎九千四百元，甚至有個別單位高達一萬二千元，平均升幅達五個百分點。

何偉強表示，北角區之中型住宅因能短期內取利，故亦成為炒家之投資對象，在成交個案上，短期投資者更高達四成之多。相信這種投機氣氛會持續下去，北角區樓價亦將會再創新高。

李振光表示，北角區同級二手住宅樓宇市場因港運城身價提高，亦產生了一定的刺激作用。北角十大屋苑中，其中丹拿花園、健威花園及維多利亞中心的平均成交價最為突出。其三月中的平均樓價較本年一月分別上升百分之十四點四、百分之十四點五及百分之十四點五。

他又表示，百福花園及富雅花園比較同區其他樓盤有較大上升潛力，估計短期內尚有百分之五至十升幅。當投資者及用家意識到市場實況後都相繼入市，相信該兩屋苑的樓價可再次拾級而上。

加國公布特區護照可免簽證 若遇不明朗因素有權收回決定

【本報記者周文慧報導】加拿大政府正式成為第十二個給予特區護照免簽證入境待遇的國家，但加國有權按情況而收回此項待遇。

由七月一日起，特區護照持有者可免簽證進入加拿大，作六個月旅遊或公幹，之後可再向加國移民局申請延期居留六個月。而其餘到加拿大升學的情況，則跟目前無異。

加國駐港專員林嘉嶽特別強調，加拿大政府給予特區護照持有人的待遇，並非與香港政府或中國政府簽訂的雙邊協議，而是加拿大政府單方面的決定，換言之，這是一項可以收回的待遇。

他解釋稱，由於香港處於主權移交的不明朗過渡期，加國憂慮政治因素可能成為大量港人非法居留加國的藉口，故此加國在給予上述優惠前，必須以簽訂諒解備忘錄方式，取得本港日後繼續接收非法進入加國的港人的承諾。

對此中國外交部亦支持上述備忘錄，而加國亦正式宣佈給予特區護照持有者享有免加國簽證的待遇。

特區護照爭取免簽證成績表

已答允給多免簽證的國家
加拿大* 英國* 新加坡* 西薩摩亞* 聖馬力諾 千里達 塞舌爾 博茨瓦納 摩納哥 百慕達 特立尼達 多哥尼
考慮中國家
盧森堡 比利時 葡萄牙 意大利 冰島 多個東南亞國家
已表明拒絕國家
日本 泰國 菲律賓 烏拉圭
註：有*者為港的官方資料，其餘均是中國外交部宣佈已取得該國承諾的國家。

不過日後若發現有大量持特區護照港人進入加國，又或者港府未能執行上述遣返協議，該國將必收回這項免簽證待遇。

另外，對於回流本港的加籍港人，林嘉嶽建議他們入境時立即申報其加國國籍，以便加拿大領事館能給予最好的領事保護。至於身份證明書(俗稱C-1)依然被視為有效旅遊證件，持有者到加國的入境安排，也與現時情況一樣。

加拿大專責亞太事務國務部長陳卓倫表示，他正努力向移民部與外交部爭取香港C-1也可免簽證，但暫未有任何結果。不過，若C-1持有者於九七後換領特區護照，也可享有免加國簽證的待遇。



中港合力救小人蛇

由內地偷渡來港的新移民港人子女數目近來大增，令人擔心在港主權移交後出現大量九七兒童偷渡潮。其實，港府除高姿態遣返小人蛇，表明立場外，最重要的是要與中方達成共識，制定對策，以防小人蛇偷渡潮急劇惡化。

本來，希望一家團聚，共享天倫是人之常情，但在法理的層面來看，港府不應在現時尚未有周詳安排的情況下放寬對小人蛇的政策。

痛醫頭的做法。他們來港可以與父母團聚，但現時港府仍未作好相應的準備工作，他們來港也得不到妥善的照顧。內地來港的單程證每天為一百五十個，一年就是五萬五千個。基於本地地狹人稠的情況，這個名額實不宜增加，否則必使教育、房屋及福利等方面的資源供不應求。

再者，若母子不是同時來港，必然會引起許多社會問題，諸如父兼母職，無法工作，須靠領取綜援金過日，或兒童缺少關懷下成長。

再者，十多年後，兒童長大，香港青少年人口突增，必然令港的房屋、就業機

煙花匯演慶青嶼幹線通車 政府制定新措施疏導人潮

【本報記者阮兆倫報導】為慶祝青嶼幹線工程順利完成及通車，政府決定在四月二十七日於青嶼幹線上空舉行煙花匯演，屆時政府將會封閉青山公路和屯門公路，以方便市民和駕車人士在兩條公路上觀賞煙花。

鑑於今年元旦黃金海岸煙花匯演後，有三十萬市民被困屯門，所以有關當局訂立新的交通措施，以疏導人群。

不過，有部份立法局議員擔心青嶼幹線煙花匯演舉行期間，駕駛人士可能會因此而慢駛觀看甚至突然停車，造成交通意外，而亦有可能因交通擠塞令市民無法歸家。

因此，有議員建議政府延遲封閉青山公路，由警方建議的下午五時開始，延至下午七時。

但警方代表指出，五時封路只是一指，屆時警方會視乎人數才決定具體封路時間。

**27/4青嶼幹線煙花匯演
交通及人潮疏導安排**

下午2時至晚上11時，海事處將圍繞三艘燃放煙船的水域劃為禁區，不准其他船隻駛入。

下午5時至7時40分，將青山公路封閉，劃為行人專用區，限制觀賞煙花表演人數為30萬人，如超過此人數，會封閉行人專用區。此時段內，專線小巴仍可由屯門公路轉入青山公路迴旋處接載乘客。

下午7時40分後，屯門公路只供巴士行駛。巴士一八九及輕鐵將調動440部巴士，於燃放煙花後協助疏導人群。(或採取站頭票或收費服務，省去上車入錢時間。)

—34S海安路近龍順路→至灣地地鐵站
—53S深井近深慈路→至灣地地鐵站
—52S深井村→屯門市中心
—輕鐵接駁巴士，由大輦涌→屯門碼頭輕鐵站預計首兩小時可接載50,000名觀賞煙花人士離場。地鐵及輕鐵一將增加班次，延長服務至煙花表演散去。渡輪—至灣至中環線將於煙花表演後投入服務；屯門至中環航線則正在研究是否加強服務。晚上8時半後，加開馬灣至灣地街渡輪服務。

行人—煙花表演後，在青山公路設立行人專用線，供市民步行至灣地，預計需時1小時。

其他安排：
*當局會逐一向青山公路數以萬計住戶發信，希望住戶體諒是次煙花匯演引起的不便。
*世界各地著名橋樑的城市，如三藩市、倫敦及南京等的市民將被邀出席慶典。

警方亦會多派二十輛拖車，準備即時拖走當地非法停泊車輛。

是次煙花匯演由新鴻基集才贊助，於當四月二十七日晚上八時在青馬大橋側(即汀九對海面)進行，預計歷時約二十分鐘，電視台亦會現場直播整個過程。

中大環的渡輪服務亦會加開。大部分議員亦接受建議，於煙花匯演前後二十分鐘封閉屯門公路，但期間巴士仍可行走。

另外，來往屯門至中環及荃灣至中環的渡輪服務亦會加開。

及大輦浦等地接載市民以疏導人潮。而地鐵及輕鐵亦會加開班次及延長服務時間，直至人潮消失。

署將會安排四百四十輛巴士，於煙花匯演後，在荃灣、海安、灣地、深井、路、深井

會出現增多少的情況。

以香港的現實環境，現時根本不能容納高達十萬的內地子女。大家所能期待的，是中港雙方能有更合理的、更公平地處理這個問題，有關法例盡快公布。

其實《基本法》規定香港永久居民在香港以外地方所生的子女，在七月一日均有居留權。但由於還沒有相關的規定，很多人誤以為到時只要子女在港便可居留，加上沿海偷渡集團活躍，訛稱香港將有特赦，形成了近日「小人蛇」大量偷渡來港的現象。故中港政府應加強宣傳工作，令大家都明白，港人在內地所生的子女必須循合法途徑申請來港，凡偷渡來港的會被即捕即解。另外還須改善當前的批核程序，使申請者能確定來港居住須輪候的時間，以防出現新偷渡潮。

【本報記者莊曉虹報導】廉署及馬會保安部在三月十六日揭破了有史以來最龐大的造馬集團，是次行動共拘捕十八人，當中包括兩名練馬師及四名騎師。

行動在當日沙田日馬賽事結束後展開，廉署人員出動二百二十人，搜查五十五個地點，分別在沙田及跑馬地馬場帶走一批馬圈人士，其中包括騎師、練馬師及馬夫等。

這次被馬圈中人認為是近年廉署針對牽涉造馬事件之最大規模調查行動，直到現在仍然繼續進行。

一位高層人員指出，是次廉署行動

可算自八六年楊元龍造馬案後，規模最大一次，而所牽涉之人士，亦十分廣泛。

該宗香港有史以來最大的造馬醜聞案，在兩天內，被傳召問話的練馬師人員便有二十七人。其中包括

廉署執行處助理處長陳德成證實，被捕的十八人皆為華籍人士，除了有四名騎師、兩名練馬師及一名馬夫外，其餘被捕的十一人，是賭外圍馬者及職業賭徒。

馬會重申會決意維護香港賽馬的廉潔，而馬會在今次調查與廉署的緊密合作，足可證明這項決心。

科技突破 複製羊誕生 能否複製人類乃未知數



複製羊大曝光，桃麗展示人前

【本報記者何寶華報導】利用無性繁殖技術創造出世界第一頭複製羊「桃麗」後，瞬間引起國際間極大的迴響，當中最關注的是這種技術能否應用在人類身上。

桃麗是在蘇格蘭羅斯林研究所孕育誕生的，據創造者威爾穆特醫生表示，他是從一隻六歲大綿羊抽取一個細胞，再將這細胞的細胞核放入第二隻羊的細胞內，當細胞發育成胚胎後，就移植到第三隻羊內繁殖，結果第三隻羊便誕下一隻與六歲大綿羊完全一樣的小綿羊。

這利用無性複製出的二十九個胚胎中，只有桃麗可順利出生。但如果科學家能研究，兩年內複製人類是有能發生的。

科學家表示，若能掌握某種生物內的遺傳因子的排列組合，而又能重組一次細胞分裂過程，理論上複製人類是可以。

不過，在未證實是否成功複製人類之前，此事已引起世界各地理學家、道德家、宗教及社會各界人士的深切關注，因為這是關乎道德的問題。

根據較早前一項調查報告顯示，大部份受訪者認為不僅複製人類在道德上有問題，就連複製動物也不能接受。這項結果與美國有線電視新聞網絡的同類調查結果十分接近，顯示出這項新科技未能得到多數人欣賞。

因此，正如許多科學家所說，複製人類相信並不能在短時間內成事，至於將來則要經過這方面的道德和法律思考，才能有所決定。

新潮書店半年間接連開業

書種服務完備 讀者選擇更多



■銅鑼灣時代廣場地庫的大型書店葉壹堂，除了發售中外書籍，更有海報、雷射光碟及電腦軟件等，供顧客選購。

「文化沙漠」雖不再是香港的代名詞，但近年香港書籍的出版數目，仍有持續下跌的趨勢。在這種情況下，竟有多間形式新穎的書店誕生。到底書籍零售市場還有多大的發展空間呢？

洪葉書店、葉壹堂及私書房，都是在這半年間，看準市場需要而開業的書店。這三間書店的負責人對前景充滿信心。

開業前景信心十足

旺角的閣樓書店林立，仍然選擇該區開辦洪葉書店的葉桂好指出，由於社會不斷轉變，人們更需要從書本中吸取知識以充實自己，故越來越多人肯花金錢在書本上。再加上台灣有多間發展成功的書店作先例，令她對書店的前景更有信心。

葉氏更指出，香港的書籍零售市場仍未成熟，書店的種類不夠多樣化，並未能配合市場需要。故在選購書種時，洪葉下了不少功夫，務求在眾多書店中脫穎而出，藉以成為吸引讀者的招牌。

另一間位於銅鑼灣時代廣場地庫的大型書店葉壹堂，其負責人區先生則認為讀書已形成一種風氣，故此經營書店應有利可圖。他們選擇在繁盛的購物區開業，是為了吸納一批沒有固定閱讀或買書習慣的顧客。

分眾書店另類選擇

至於設有座椅及提供免費咖啡服務的私書房，其負責人譚維成卻有另類見解。他指出香港市場極需要一些「分眾書店」。

他解釋「分眾書店」是選擇性地銷售某種書籍，只服務目標顧客的書店，而私書房就正是朝這方向而設的。

譚氏強調人們已從單單尋求物質生活的滿足，轉向精神生活的追求。這種轉變增加了他們對書籍的需要。所以，「分眾書店」的出現有助吸納更多讀者成為「買書一族」。

私書房和洪葉的負責人皆表示，經營書店是為了實踐理想，藉此完成他們十多年打滾「書壇」的願望。

而葉壹堂的區先生則認為，香港的書籍零售市場過於落後，未能滿足讀者的需要，故此他希望從中開拓一條新路，讓讀者有多些選擇。

實現理想 開拓市場

由於三間書店均在回歸前開業，不禁令人想到前景問題。他們異口同聲地表示，在九七前開書店絕對沒有特別意思，同時亦對回歸後的前途抱樂觀態度。

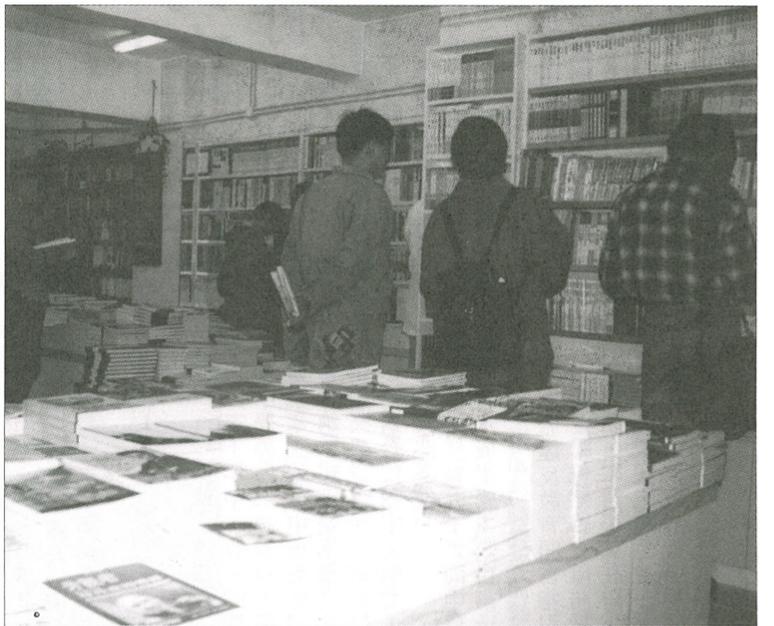
葉壹堂的區先生補充，九七前開設書店相信會較為方便。他估計九七後書店開業或經營的障礙可能會比現在更多，但本港對書籍出版的限制始終不會太多，加上書是人類必需品之一，書店對社會更是不可或缺。故此，他對書籍零售市場仍然充滿信心。

為甚麼在這間書店看書？

- 洪葉書店**
陳先生〔社工〕：「我已是第二次來，每次都逗留約一小時。這裏環境寬敞，光線充足，又可以坐在梳化看書，感覺很舒服。」
- 私書房**
謝先生〔美術工作者〕：「這裏有關美術理論的書籍雖然不多，但勝在精彩及有深度。可惜小說實在太小，英文書籍的種類可以增多一點。」
- 葉壹堂**
楊先生〔電腦行業〕：「這裏的書籍不錯，我多數購買管理學的書籍，而且這裏的書沒有用膠袋密封，可以隨意翻閱，選擇合心意的才購買。」
盧小姐〔室內設計師〕：「每次都會在這裏逗留約二小時，這裏的書挺新，有關設計的書亦很精美。」



■讀者教育程度提高，對英文書籍的需求也相應增加。



■旺角閣樓書店是香港這片「文化沙漠」中的綠洲。

新舊書店互補不足 市場具有發展潛力

三間新書店的出現，並沒有影響原有書店的營業額，反而可以互補不足。

與洪葉書店同樣是「旺角二樓書店」的田園書店發言人梁小姐表示，新書店的開設，亦有一定的競爭存在。

然而自洪葉書店開張後，他們的生意額並沒有明顯的升降。

位於田園書店隔鄰的樂文書店發言人林碧芬認為，書店這行業具有很大的發展潛力，而新書店的開設，對整個行業也有一定的好處。

因為近年閱讀不同類型書籍的讀者增加，書店可推廣的讀者層面和空間也相應提高。

林氏說：「若書店集中在同一區開設，可做到『成行成市』的好處，就像花園街以賣運動鞋出名一樣。客人要買運動鞋，自然會到花園街。」

兩間書店的發言人均認為，「二樓書店」因為地理位置所限，在陳設上不會有大改動，但他們會從書籍種類及服務質素上臻善，以應付市場競爭。

大型綜合書店——商務印書館門市統籌部經理李家明認為，「二樓書店」和「分眾書店」均有特定的市場和顧客，而綜合書店的書籍種類和服務則較為全面，三者能互補不足，達到相輔相承的效果。

而新書店的出現，對他們的生意並沒有造成影響。

他說：「香港的閱讀市場正值增長中，相信明年實施母語教學後，對市場會有更大的幫助。因為現在的人對語文掌握不足，亦較少閱讀書本，母語教學實施後，相信他們對閱讀的興趣亦會提高，不過這需要長時間發展。」

開業非為回歸

傳媒評論員何良懋先生認為，近年閱讀風氣改變，書店增多，其實是配合市場需要，與九七回歸因素沒有關係。

何氏解釋：個人閱讀風氣改變，是因為教育普及和提升了，令讀者對書籍的要求起了變化，需要專門的書籍來照顧不同的讀者群，於是出現新的「分眾書店」。

分眾讀者增加

現代人得到知識的途徑很多，這填補了從書籍上得不到的知識，從整體讀者數字顯示，「分眾」讀者正在增加，相信與上述提及的教育普及和提昇有關。

他列舉香港八間大專院校為例，各院校學生修讀不同的專科，透過「分眾書店」，可各自找到所需的參考書本。

讀者教育程度提升 滿足市場需要 專門書店抬頭

由於「分眾書店」與普通書店的性質不同，所以他們的服務對象各有不同。「分眾書店」的出現不會對現時的市場造成威脅，反可填補原有書店不能觸及的空隙。

香港寸金尺土，私書房和洪葉書店卻設有梳化供客人閱讀，看來十分浪費空間。所以，何氏亦認為他們的作法未必成功。

獨特設計吸引

但從另一方面看，這不失為一個好的市場策略，因為「分眾書店」不需為所有顧客提供服務，故也不需要陳列所有類型的書籍，多出來的空間可放置梳化、咖啡機等，以吸引讀者。

至於葉壹堂的出現，何氏表示它是看準香港對英文書籍的需求，應市場需要而開辦的。它的出現將令英文書籍市場更蓬勃。

深入了解祖國文化 加強兩地聯繫 樹仁杭大首辦學術交流團

【本報訊】香港樹仁學院新聞及傳播學系師生，於三月份組蘇杭學術交流團，訪問當地大專院校和新聞機構，加強兩地之聯繫。

交流團由該校新聞及傳播學系講師蔡啟恩先生率領，香港新華社教育科技部處長何鈞女士亦隨團，協助安排行程事宜。

全行程共六日之交流團，於三月廿八日抵達杭州，獲杭州大學新聞與傳播學院師生熱情接待，當晚旋即舉行兩地學生交流聯歡會，該院副教授張英華女士更即場演唱京劇助興，令人聽出耳油。

翌日在杭州大學師生的陪同下，暢遊杭州各名勝古跡。如：西湖、三潭印月、岳王廟、靈隱寺、飛來峰等。

是次是杭州大學新聞與傳播學院首次接待香港學生作全方位學術交流。杭大特設一個探討浙江新聞傳播特色的講座，由該院王興華教授主講。會上討論氣氛濃厚，兩地師生均熱烈投入話題。

在杭期間，同學還接受浙江電視、浙江教育電視、杭州市電視的訪問，杭州晚報頭版刊登了樹仁學生到訪的消息。學生訪問了浙江電視台，杭州日報社。



■西湖畔樹仁學生留倩影

浙江廣播電視高級專科學院。交流團圓滿結束，除了達到兩地學術交流的目的，更加深了同學對祖國文化的了解。何鈞處長認為香港同學的思維比較活躍，吸引世界性訊息亦多。她語重心長道，希望同學放多點注意力在祖國訊息上，簡言之：「多點訊息，多點分析，不急下論」。

西湖景緻迷人 交流把心拉近



短短六天的蘇杭交流團結束了。人是在香港了，靈魂卻在杭州的西湖上飄蕩著。

印象中的西湖完美得有點兒超現實，學生們滿腹采墨，十足昔日才子才女。那兒的新聞報導大都是靜態新聞，絕少動態報導，我們從報章、電視上看到的社會，都呈現繁榮穩定、欣欣向榮的景象。對於西湖美景我是十分嚮往的，尤其是若大的西湖湖面上很難去找到垃圾；不像維多利亞港，隨時可以見到空罐膠袋在水面蕩漾。

漫步在蘇堤上，我想：這兒的人一定很少吵架鬥嘴；夫妻一定很恩愛，皆因這兒山靈水秀。

談到新聞政策，國內的新聞工作者認為，傳媒是共產黨與人民之間的喉舌。

此外，一位傳播高級幹部亦認為，新聞一定要作正面的報導，負面的報導會導致社會動蕩，甚致無意間教導人犯罪。這些概念都令我們這班未來的新聞工作者感到嗟異。

連日來接觸的學生予我的感覺是他們詩詞歌賦樣樣行，努力讀書。

在交流的過程中，他們強調中國已經發展得很好，生活水平亦改善了，香港人不用恐懼九七來臨。

此次的交流，我親眼目睹一切，對國內的實況有著一定的瞭解，亦抹去了一些誤解。交流了兩地的思想與文化，也把兩地的心拉近了。

樹仁陸運會完滿結束



■樹仁學院校監胡鴻烈主持拔河比賽，眾健兒全情投入。



【本報記者方心妍報導】樹仁學院第十一屆陸運會已於一九九七年三月二十日假灣仔運動場舉行。

雖然當天的天氣陰晴不定，但最終各項比賽都能順利進行；而各運動員取得的成績亦令人滿意。

記者訪問過一些學生，那一個比賽項目最為精采，他們大多答道是拔河比賽，無論是系際或師生比賽亦很觸目。他們認為這項比賽參與人數最多，每一方均需要六男六女的運動員，故此令比賽更為激烈。

師生比拼

另外師生拔河比賽亦備受歡迎，因為各參賽老師都放下平日嚴肅的臉孔，與學生們在運動場上一較高下。而最後的賽果是由老師隊勝。

當天有不愉快的事件發生，一位同學在參加跳高比賽時受傷，需要召救護車到場將該位同學送院醫治。大部分同學過後都表示，每一年的陸運會都是他們所期待的，因為在這一天的裡，他們既可以各展所長，亦可與老師們「較量較量」。雖然天氣情況強差人意，但無減他們的鬥志和熱誠。

會計系的邱偉業同學更在一百一十米跨欄項目中以十六秒五十六分的驕人成績突破學校紀錄。

運動會中當然不能缺少啦啦隊在旁為運動員打氣，其中新聞系亦組成了一支啦啦隊，攜同不同顏色的啦啦球為各運動員歡呼喝采，確實令現場氣氛生色不少。

獲教署批准，才可使用英語授課。

教育署根據全港四百多間中學過去三十年中一收生的情況，將各中學評為三個組別，第一組別是指學生用全中或英學習同樣適合，第二組別是指學生比較適合用中文學習，第三組別是指學生比較適合用中文學習，但也可嘗試用英文學習。

估計只有九十六間中學，當中有八成半學生來自第一及第三組別，可申請轉為英語授課。

至於違反教育語言指引的懲罰措施，將包括終止母語授課的額外資助，取消校董註冊，由教育署委任成員入校董會，更換辦學團體，由教育署長引用教育條例第八十二條，向學校發出指示。



文壇落寞與語文低降

人憂天之類。

杞人憂天，現在已證明並非傻瓜，而范仲淹之先天下之憂而憂已公認為高級知識份子的使命感，其實都是高瞻遠矚，敏感一點，警覺性高一點而已。

我曾問今日東區的主持者，能否在本報掀起一系列有關語文水

由於人類生活內涵的日益豐富細密，語文隨之而日益深化美化而成為華瞻的文學，中古近古，文學包容了歷史哲學而成為人類的「精神文明」與「物質文明」齊頭並進，成為一輛雙馬車，引令著歷史文化向前邁進。

了狂藥一般脫離而馳。把精神文明那匹馬拖倒了，拖死了。而人類文化文明之車也搖搖欲墜，給拖到了萬丈懸崖的邊緣。

文學，誠然是空靈飄渺的，饑不可食，寒不可衣，世俗人感官不能觸及，於是以為這只是裝飾品奢侈品而已。殊不知文學是美化了的文字，本是由必需品加工而成的，如綠瓦不過是「瓦」加「綠」而已。世人不要重視紅牆綠瓦，連牆和瓦也不要了。此所以二十世紀後半期文學空前衰落，而二十世紀末，就語文水準急劇低降了。百丈高樓必需由低處砌起，而崩塌卻必然由高處開始的。

文壇落寞與語文低降

此二者若能協調平衡，則安穩舒適地前行，否則就不免於顛簸傾覆。

進入二十世紀以後，人類在科技方面有了些突破，因而泛濫狂熱，於是物質文明那匹馬像吃

語文水準低降，漸漸成為時尚的話題，某大學學生於追悼六四亡魂時，要大書「魂歸何處」四字於馬路上，因不敢決定用那一個歸字，居然畫一隻烏龜來代替妙事，近來也頗膾炙人口。

時至今日，大概已無人能否認全世界的語文水準都在低降的事實了。不過低降的直接與間接因素，低降的走勢將伊於胡底？低降至極時將帶來甚麼惡果或災害？我看世人仍是漠不關心，而兢兢於此者仍然被歸於杞

準低落的研討浪潮？答覆是原則上贊同！

其實，語文的性質與功能究竟如何？沒有它的後果將如何？答案是語文是人類心意溝通的原始工具，沒有語文，就沒有文化文

母語教育勢在必行
違反指引將被判罰

【本報記者劉志恆報導】隨著英國政府殖民地統治權撤出香港，英語教學主導香港中學的局面將面臨改變。

教育署較早前宣佈：在九八年將強制全面推行母語教學，估計全港的英文中學數目，將由現時的二百一十九間，大幅減少至九十六間，而其餘的一百二十三間被評為不適合使用英語教學的中學，在「教學語言強指引」下，將要轉用母語教學。

教育署的「教學語言強指引」將要轉用母語教學。

電子寵物身價暴漲十倍 「他媽哥治」入侵本港



身為身價最高的「無價寶」。作為玩家及賣「雞機」的老闆的林先生說：「這部白色機，有錢都不肯賣！」

買一隻雞仔要三千多元？

絕對正確！這隻雞不是普通雞，而是一隻來自日本，會大笑，會大哭，愛吃零食的「電子雞」。

牠來自日本

「電子寵物雞」這種玩意，早在一年前已出現於日本，這是Bandai於當地推出的電子匙扣遊戲機，名字叫「Tamagotchi（他媽哥治）」。這隻雞誕生後，隨即引起注意，更大受當地的高中生歡迎，有人瘋狂得可以為了買牠而在街頭露宿。

香港炒得勁

在香港，這玩意則在這幾個月經傳媒廣泛報導後才盛行起來。由於貨源少，出現了供不應求的情況，因此市場中湧現了不少「水貨」。正版的電子雞身價更可由原本的二百元，被炒至千多甚至三千多元，身價暴漲率以十倍計。其中，以第一代出品的純白機

養雞如養人

這種電子寵物最吸引人的地方，可算是其玩法。玩者只需要把機中的小雞由破殼開始，慢慢養成大雞。小雞的壽命可達二十年之久，有些更可活到九十九年（雞仔的一年等如人的一年）。小雞如人一般會餓，半夜吵醒主人來餵飼，主人更要幫牠清除糞便，有病時也要替牠打針，還要給牠零食和陪牠玩耍。

賣雞機東主林先生說：「玩這個遊戲會常使人一心掛掛，又要有愛心。若養得不好，小雞長大後便會變壞。」至於小雞長大後的模樣如何，則取決於玩者如何養它，所以玩者要小心處理小雞各項需要，否則，一隻「吸煙」、「搓麻將」、「看鹹戲」的「怪雞」就會出現。

買機要小心

林先生指出，在香港買雞機的顧客中，多是二十至三十歲有經濟能力的人，反而是來問價的則由十多歲至幾十歲都有。最近，有一些大陸製造的「冒牌貨」入侵本港。該品種價錢低，但品質較差，遊戲隨時因電腦程式差劣而中斷。不久將來，香港可能會有一「恐龍機」出售。文：林建盈

「懷舊綿羊仔」在歐洲及日本都非常流行，香港亦有不少發燒友。擁有一百架綿羊仔的亞牛，更為它而著迷。

對綿羊仔感情最深厚

亞牛的父親自二十年代已開始經營電車生意，因此亞牛自小便與綿羊仔一同成長。「綿羊仔給我親切的感覺，對它有著很深厚的感情，而且它的外型獨特，更可改裝成不同的風格」，這是他獨愛綿羊仔的原因。

綿羊仔大王愛車變生意 車子改裝後如注入靈魂

亞牛改裝的綿羊仔各有不同性格，他彷彿給綿羊仔注入了靈魂。

懷舊綿羊仔越來越受港人歡迎，亞牛道：「綿羊仔身價十分低廉，只須花二萬元便可擁有一架全新的綿羊仔，更

可按照自己的喜好而改裝成不同的風格。」

綿羊仔合乎經濟原則

至於養車方面，他認為綿羊仔合乎經濟原則，車位一個月只需付數百元，既慳油又方便，所以十分適合喜歡逍遙自在的年青人。

在香港人的心目中，綿羊仔的主要用途是送貨，但其實綿羊仔在英國、意大利和日本都大行其道，很多年青人每逢假日都會駕著綿羊仔去旅行、露營和拍照，在寬闊的公路上奔馳，享受自由自在的感覺。

文：何嘉敏



外型獨特的綿羊電車令亞牛著迷

奇形怪石遍佈蒲台島

平日生活緊張繁忙，難得有一日假期，若想到外走走，呼吸一下新鮮空氣，但又無主意，筆者建議你往蒲台島走一遭。

蒲台島是香港最南面的島嶼，島上遊覽點不少，有以酷肖田螺而聞名的響螺石；響螺石側屹立著歷史悠久的天后古廟，相傳這

雖然島上有足夠的路牌指示遊人，但筆者提議旅遊人士最好帶備地圖，由鬼屋開始出發，逐一景點遊覽。而且，在遊覽時，敬請閣下預備豐富的幻想力，因為有些景點，如佛手岩和僧人石都是被海水侵蝕而成的岩石，形態是否神似，則非靠瀏覽人士想像不可。

文：鄧灼君

穿梭光影五十年展覽

製片業在過去五十年來發展過五十年來的歷史，因為剛過去的「穿梭光影五十年——香港電影製片與發行（一九四七——一九九七）」的展覽，會為大眾解答了所有疑難。

是次展覽是香港電影資料館為配合第廿一屆香港國際電影節的回顧專題，而特別舉辦的。展覽內容主要介紹香港戰後至今的十二間重要片廠和電影公司，以及其代表作品和海外及本地市場和院線。

文：鄧灼君

海洋公園新歷程 令你無限開心

大家對於海洋公園這個名稱，不會感到陌生，可能還覺得缺乏新意，但當你看過以下的介紹後，就會有一番新的體會，會有多去一趟的衝動。

嶄新設施

為了慶祝二十週年紀念和滿足香港人尋求刺激新鮮的心態，海洋公園由九二年開始展開龐大的長遠計劃，繼有九五年重新裝修、擴建的海洋館，九六年的「超動感影院」，今年二月還推出了一「飛天鞦韆」機動遊戲；暑假期間「古國歷險迷程」將會帶遊客進入赤道熱帶雨林探險。

動感影院

超動感影院是一種機動遊戲，只需你坐在能搖動的座椅上，透過真的影像，再加上音響效果，便能進入一個超動感奇幻旅程。遊人張小姐說：「這所影院的趣味性非常高，坐在搖晃不定的座椅上，產生的離心力很刺激，感到自己是影片中主角，駕駛戰機一樣，真好玩多一次，可惜排隊要花很多時間。」

娛樂節目

海洋公園將舉行一連串適合全家欣賞的娛樂節目，其中包括從公園另一端，用木頭車把一頭七歲的海獅「崩牙仔」運到陸上表演節目。在烈日當空下，「崩牙仔」滴著汗水，把頭昂起，示範如何張大口接著訓練員拋出的二十條鮮魚。



海洋公園將於今個夏季開放全新的「古國歷險迷程」。

走累了，可以到各大小食店品嚐地道美食，值得一提的是島上的生滾魚粥特別著名，不妨一試。

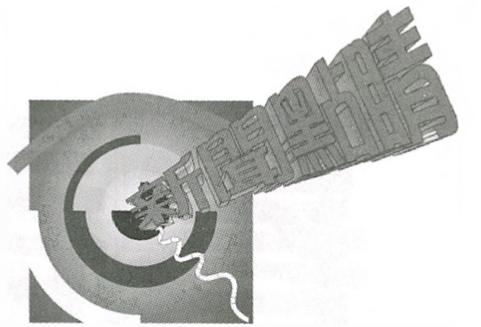
除此之外，當地盛產紫菜、響螺片等海產，價廉物美，都只不過十元八塊就有交易，遊客可以酌量購買，作自用或手信均可。

最後，筆者呼籲旅客少飲水為妙，因為島上衛生設備缺乏，衛生間骯髒，更甚的是所有水源都被附近食肆及居民佔有，導致無水供應，造成諸多不便。

有興趣的你，莫再猶疑，請即動身。如選擇在星期二、四、六，可以到香港仔海濱公園乘街渡；若在星期日及公眾假期前往，則可於赤柱乘船，但請先留意船期。

文：汪家賢

大腸桿菌無孔不入 市民應要小心預防



曾於去年在日本肆虐的O-157型大腸桿菌於今年三月登陸本港，引起一陣牛肉恐慌。市民應加以預防，才是上上之策。

「我現在怕了大腸桿菌，都不敢吃牛肉！」其實，要預防大腸桿菌並非只係戒食牛肉這麼簡單。

大腸桿菌威脅全球

O-157型大腸桿菌最早於八二年美國漢堡牛肉中發現，其後在英國的牛肉中也發現其踪影。九六年，日本岡山縣發生了兩宗市民進食了含有O-157病菌的牛肉而致命事件。今年三月，本港亦發現了受感染的牛肉，雖未有人因此致命，卻一度引起「牛肉恐慌」。

大腸桿菌無處不在

一般人認為O-157型大腸桿菌只出現在牛肉，其實任何食物都有可能受感染。據醫學界人士指出，曾有人因飲用未經消毒的蘋果汁和牛奶而受病菌感染，更有人在游泳時因飲了受感染的泳池水，而感染病毒。

切刀和水散播病菌

O-157型大腸桿菌無孔不入，主要是透過兩種傳播途徑。其中，最容易散播病菌的媒介是切刀，例如屠房裡用的屠刀。



■堅尼地城屠房是污染牛肉的來源。

屠刀一旦切在受感染的肉上，便變成「帶菌者」，如果沒有洗乾淨繼續使用，病菌便從此散播。

水也是一種散播細菌的媒介。染病牛隻的排泄物若被沖到河中，便會令到河水受到感染。河水若被用來灌溉或予牲畜飲用時，蔬菜和禽畜也會染有細菌。

近期，大部份O-157型大腸桿菌被發現藏於牛肉中，主要因為牛肉較易受到細菌感染，以及多數人愛吃未熟透的牛肉。

感染病菌導致死亡

O-157型大腸桿菌透過食物進入人體腸臟，病人會在一至兩個月內出現肚瀉及嘔吐的病症，若病人能補充失去的水份和電解質，通常六至八天後，細菌便逐漸消失，不致有生命危險。但是，約百分之二至七的病人會患上另一種併發症——溶血性腎衰竭綜合徵。患者會出現紅血球爆裂及急性腎衰竭。由於兒童及老人免疫力較低，故較易染上併發症，老人更可能因而中風。過去因染上這種病菌的病人，多因腎衰竭而喪命。

小心處理可免感染

縱使O-157型大腸桿菌無處不在，極具威脅性，但仍有預防的方法。屠房方面，要避免肉類和內臟接觸，以免肉類受細菌感染，更要把屠刀徹底消毒。市民烹調時則要將肉類徹底煮熟，方可進食。

牛肉事件後區局加強巡查

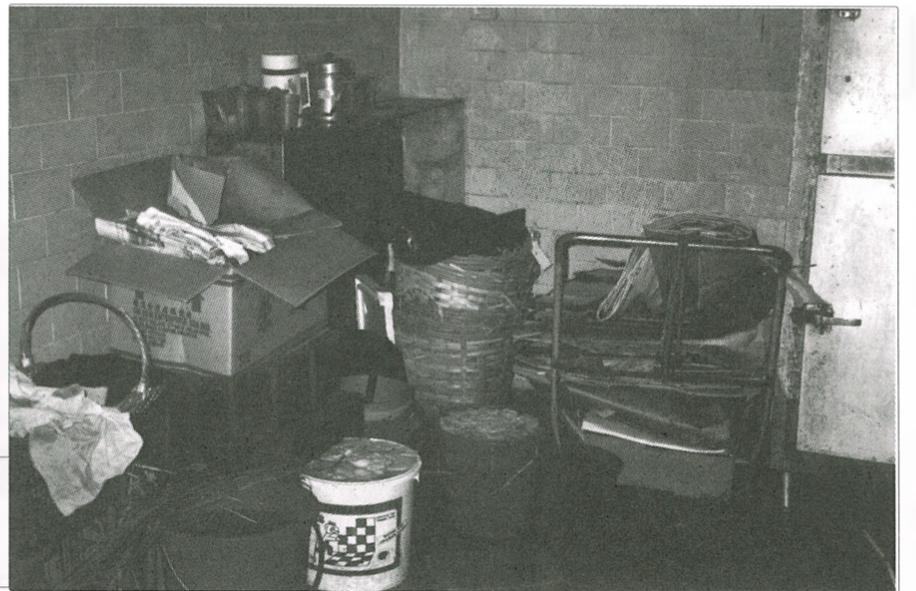
衛生署制訂食物處理指引

區域市政局於「牛肉事件」發生十多天後，突擊巡查荃灣街市，發現有肉檔碎肉機不衛生，沒有按照規定把肉類和內臟分開處理，這些環境都是O-157型大腸桿菌最有利機會潛伏的地方。

區域市政局環境衛生事務委員會九名議員聯同衛生署督察巡查時，發現荃灣街市肉檔並未完全符合衛生守規，加上肉檔的牆壁又留下不少污漬，衛生署督察隨即給予檔主警告。

區局又表示，在這段期間會加強巡查屠房、肉檔等處理肉類的地方，如發現有人不小心處理肉類，就會發出告票檢控。

根據市政總署的扣分制度，現時食肆要在一年內被扣滿十五分才會受到停牌數天的處分；停牌三次後，才會被吊銷牌照。有市民表示此扣分制度阻嚇性不大，故他們仍會暫停購買牛肉。問題發現後，衛生署已列出一系列建議，要求屠房、分銷商



■食肆將食物隨處亂放，容易滋生細菌影響衛生。

自衛生署於三月十日宣佈有牛肉樣本染有O-157型大腸桿菌後，市民隨即「聞牛肉色變」，連食肆也受到牽連。

食肆受到牽連，主要是由於市民普遍對牛肉存有戒心，認為在短期內需「暫避風頭」，不吃牛肉，以防感染O-157型大腸桿菌。

位於沙田沙角村一大牌檔負責人表示，由於受到O-157型大腸桿菌的影響，他們入牛肉的數量比平時少，而一般顧客點的小菜亦以其他肉類為主，如雞肉、豬肉等。

他表示，平日至少煮半隻牛，現在連四分之一隻也不足。

大腸桿菌引起牛肉風波 港九食肆生意受到牽連

在大牌檔內吃「豬扒飯」的主婦林太說，她暫時不會購買或進食牛肉，會觀察一段時間後才決定，即使日後買牛肉也會煮至熟透。

根據漁農署的統計顯示，香港的數目在四年內減少五萬五千頭，跌幅高達四成，可見港人對牛肉的興趣，在牛災未出現之前已開始減退。

他更指出，在這段時間反而要「谷」牛肉，以免日後滯銷，而顧客食牛肉普遍和平日一樣，沒有明顯減少。

在餐廳內進食牛柳餐的古先生表示，他不會刻意避免食牛肉，因為除了牛肉外還有很多食物都有可能含有O-157型大腸桿菌。

他指出，因為沒有因感染病菌而導致死亡的個案在香港發生，所以自己不怕食牛肉，只要將牛肉煮熟便可。

- 衛生署發言人表示，為防止受到O-157大腸桿菌的感染，市民在烹調及進食時必須注意下列各點：
1. 食物須在攝氏七十四度或以上煮兩至三分鐘。
 2. 處理生或熟食物的器皿如刀、砧板等，必須分開處理。
 3. 食物在加熱後應盡快吃掉。
 4. 未吃的食物應放入雪櫃冷藏。
 5. 如廁後必須洗手。
 6. 在食肆工作的員工應更注意其個人衛生。

今日東區

編輯委員會

督印人：黃夢曦

社長：魏美珍

總編輯：朱澤清

執行總編輯：楊遠帆

副總編輯：戴子傑

樊婉怡

公關經理：余麗安

發行經理：馮蕊萍

攝影主任：關家昌

廣告經理：許愛薇

編輯：樹仁學院新聞及傳播學系三年級學生

記者：樹仁學院新聞及傳播學系二年級學生

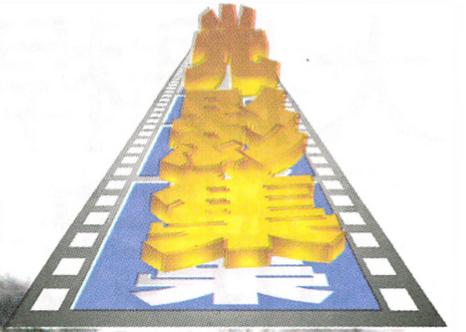
發行：樹仁學院新聞及傳播學系一年級學生

編輯：張佩詩 李倩雯 文詠竹

記者：勞燕萍 陳樂茵 梁淑美 韓成 陳曉毅 李穎妍 鄭素娟



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY



暮春三月 蘇杭

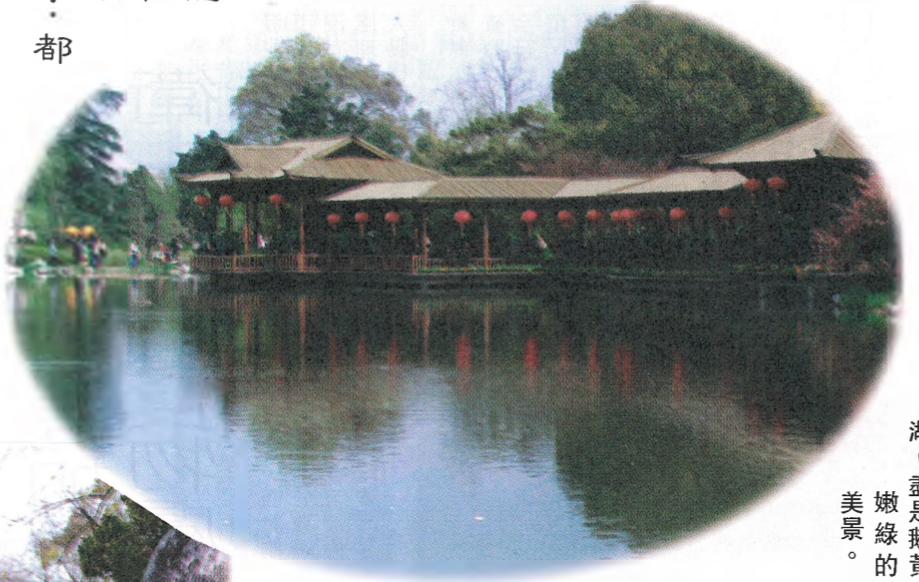
蘇杭兩地分別以風光如畫和佳麗享負勝名，遊人置身如詩似畫的湖光山色，仿如身臨仙境，回味無窮。



■面對錢塘江的「六和塔」共十二層，始建於宋代，為中國重點保護文物。

「四時湖水鏡無瑕，布江山自然如畫」是元曲著名作家馬致遠對西湖風光的讚賞。杭州乃中國著名秀麗地，其寧靜秀麗，就連十三世紀從意大利來遊覽的馬可羅也心醉於此；市內如千變萬化，例如西湖景色、靈隱寺的莊嚴宏偉、在六和塔上靜觀霧鎖錢塘江的氣象……都使遊客樂而忘返。

蘇州這個名城，無論從建築物的設計、花式、甚至市內的水道，均瀰漫著一股濃厚的古樸氣息，趣意盎然。此外，蘇杭各式各樣的地道菜餚，真叫人再三回味，飯後加上一杯龍井茶，更是人生一大樂事。



■倒影下的西湖，盡是鵝黃嫩綠的美景。



■一名畫家正把蘇州「拙政園」的山色湖光繪入畫中，相映成趣。



■這名男子在做甚麼？原來是把剛採回來的杭州名產龍井茶葉炒乾出售。



■一對老伴坐在西湖旁，正享受恬靜怡人的生活。

編輯：黃穎雅 鄭麗鳳 袁惠敏

記者：嚴劍豪 李明思 伍逸華 文少輝 林翠萍 李潔儀 鍾志玲 廖燕容



HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY